



PRZED-PRZEWODNIK

PO MUZEUM EMIGRACJI W GDYNI

w tekście łatwym do czytania i rozumienia



Spis treści

Spis treści	3
Część I. Muzeum Emigracji w Gdyni	7
Muzeum Emigracji w Gdyni	8
Zwiedzanie Muzeum	10
Kiedy możesz przyjść do Muzeum	11
Wejście do Muzeum.....	12
Dojście do kas.....	13
Kasa i bilety.....	14
Jak kupisz bilety.....	16
Jak zwiedzać Muzeum.....	17
Przewodnik audio w tekście łatwym.....	18
Przewodnik audio w innych językach.....	19
Oprowadzanie	21
Szatnia	22
Obsługa szafek	23
Dojście na wystawę. Parter	27
Pierwsze piętro. Dojście na wystawę.....	28
Pierwsze piętro. Taras	29
Pierwsze piętro. Sala Małego Podróżnika	31
Wystawa stała. Zanim wejdiesz	32
Bodźce	32

Inne ważne informacje	33
Wystawa stała. Ścieżka dla dzieci	34
Wystawa stała. Wejście	35
Część II. Wystawa stała	36
Wejście Film.....	37
Sala 1 Polska kiedyś.....	38
Sala 2 Wielka Emigracja.....	40
Sala 3 Maszyna parowa.....	42
Sala 4 Sala ziemniaka	43
Sala 5 Chata Sikorów	44
Sala 6 Dworzec kolejowy	45
Sala 7 Brema	46
Sala 8 Pokład statku	47
Sala 9 Kajuty.....	48
Sala 10 Wyspa Ellis	49
Sala 11 Nowy Jork.....	50
Sala 12 Chicago.....	51
Sala 13 Brazylia	52
Sala 14 I wojna światowa.....	53
Sala 15 Gdynia	54
Sala 16 MS Batory	56
Sala 17 II wojna światowa.....	58

Sala 18 Sybir.....	59
Toaleta	61
Sala 19 Polacy na świecie	62
Sala 20 Polska po wojnie.....	63
Sala 21 Polska teraz	66
Sala 22 Samolot.....	68
Wyjście z wystawy	69
Wyjście z Muzeum.....	70
Autorzy i autorki.....	71

Część I. Muzeum Emigracji w Gdyni

Muzeum Emigracji w Gdyni

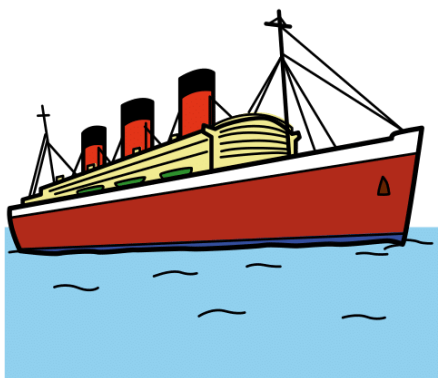


W Muzeum Emigracji w Gdyni poznasz historię **emigrantów**.

Emigranci to osoby, które wyjechały ze swojej ojczyzny, aby zamieszkać w innym kraju.

Muzeum Emigracji w Gdyni – tak wygląda teraz:





Muzeum jest w dawnym budynku
Dworca Morskiego.

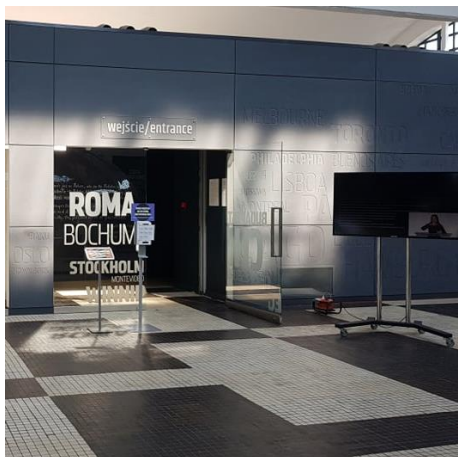
Kiedyś **emigranci** z Polski
wypływali do innych krajów
na statkach z Dworca Morskiego.

Dworzec Morski – tak wyglądał kiedyś:



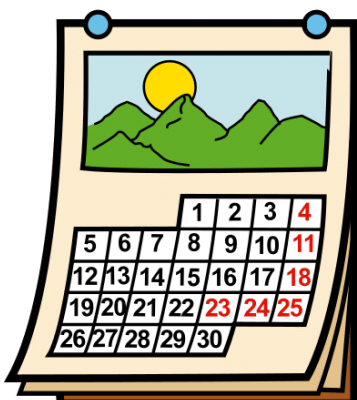
Zwiedzanie Muzeum

W muzeum możesz zobaczyć **wystawę stałą** i **wystawy czasowe**.



Wystawa stała się nie zmienia.

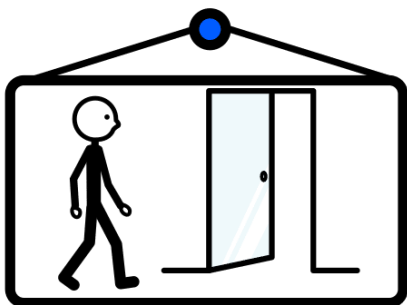
Możesz zwiedzać wystawę stałą zawsze, kiedy jesteś w muzeum i kupisz bilet.



Wystawy czasowe możesz oglądać w określonym terminie.

Nie zawsze jest w muzeum wystawa czasowa.

Kiedy możesz przyjść do Muzeum



Muzeum jest otwarte do zwiedzania:

- we wtorki od 12:00 do 20:00,
- od środy do niedzieli od 10:00 do 18:00.



Godziny otwarcia mogą się zmieniać.

Przed wizytą wejdź na stronę Muzeum:

www.polska1.pl

i sprawdź aktualne informacje.

Wejście do Muzeum

Do Muzeum wejdiesz:

- po schodach korzystając z **głównego wejścia**,
- lub **podjazdem** dla na wózkach.

Na zdjęciu poniżej widzisz oba wejścia.



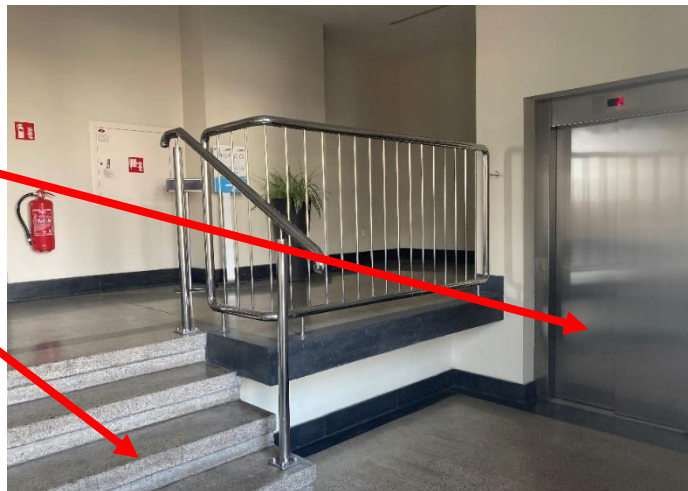
Przy drzwiach przy podjeździe znajdziesz dzwonek – zadzwoń, jeśli potrzebujesz pomocy.



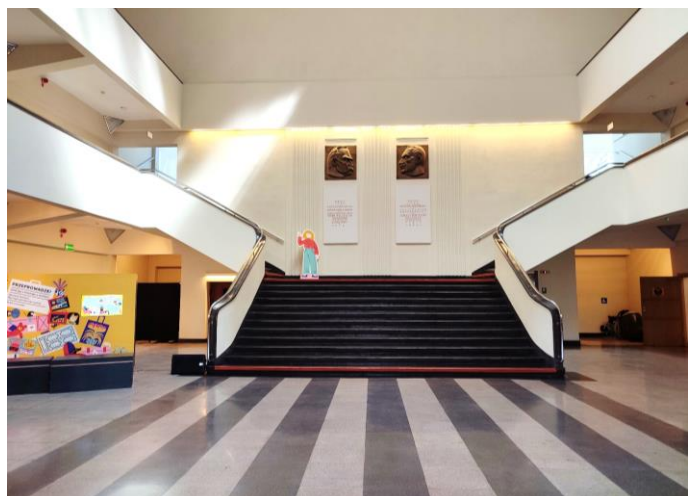
Dojście do kas

Jeśli korzystasz z podjazdu,
wjedź windą na poziom 0.

Możesz też wejść schodkami.



Wejdź do Holu Muzeum.



Przejdź do kasy.

Na zdjęciu widzisz wejście do kasy.



Kasa i bilety



W kasie kupisz bilet na wystawę stałą.

W kasie możesz też odebrać bezpłatny bilet na wystawę czasową.



W kasie możesz odebrać mapkę z planem budynku i wystawy.



Wystawę możesz zwiedzać z przewodnikiem audio.

Przewodnik audio znajdziesz na stronie Muzeum: www.polska1.pl.

Jeśli potrzebujesz pomocy, poproś o pomoc pracownika kas.



W kasie możesz też pożyczyć
słuchawki wyciszające.

Dzięki słuchawkom wyciszającym
będziesz słyszeć mniej dźwięków.

Słuchawki wyciszające pożyczysz
za darmo.

Jak kupisz bilety



Bilety na wystawę możesz kupić w kasie:

- we wtorki od 12:00 do 19:00,
- od środy do niedzieli od 10:00 do 17:00.



WYBÓR BILETÓW

Bilety na wystawę możesz też kupić na stronie Muzeum.

Aby kupić bilety, wejdź na stronę zakupu biletów – bilety.polska1.pl.

Bilety na stronie możesz kupić w każdej chwili.



W środy wejście do Muzeum jest za darmo, to znaczy nie zapłacisz za bilet.

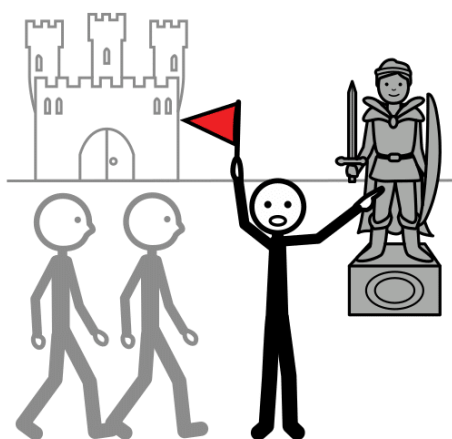
W środy jest w Muzeum więcej osób i hałasu.

Jak zwiedzać Muzeum

Muzeum możesz zwiedzić:



- z przewodnikiem audio na telefonie i słuchawkach,



- z przewodnikiem w trakcie oprowadzania,

- sam.

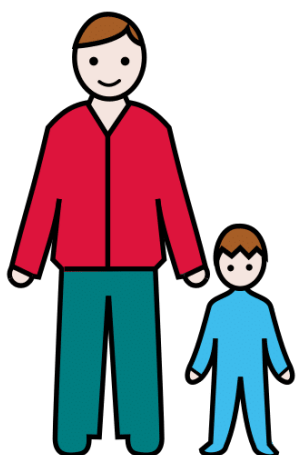
Przewodnik audio w tekście łatwym



Na stronie Muzeum znajdziesz przewodnik audio w tekście łatwym.

Ten przewodnik zawiera opowieść o wystawie.

Możesz odsłuchać przewodnik ze swojego telefonu lub urządzenia, które pożyczysz w kasie.



Przewodnik jest w wersji dla dzieci i dla dorosłych.



Jeśli chcesz posłuchać tego przewodnika, wejdź na stronę polska1.pl/wizyta/audioprzewodnik-wystawa-stala/.

Przewodnik audio w innych językach

W kasie Muzeum dostaniesz dostęp do innych przewodników audio.

Sprzęt



Korzystaj z przewodnika na swoim telefonie.

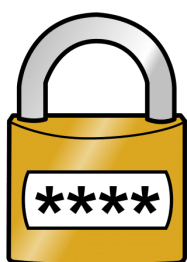


Weź ze sobą swoje słuchawki.

Jaki jest koszt

Cena dostępu to 10 zł.

Jak możesz skorzystać z przewodnika na telefonie

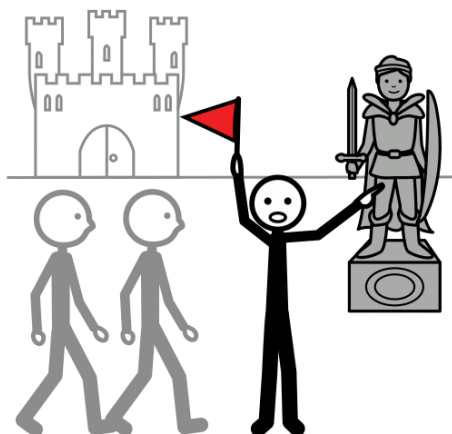


1. Kup w kasie kod dostępu do przewodnika.



2. Wpisz na swoim telefonie adres strony:
www.guide.polska1.pl.
3. Wpisz na stronie kod dostępu.
4. Baw się dobrze!

Oprowadzanie

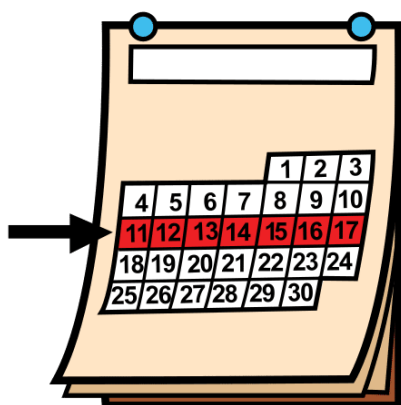


Możesz skorzystać z oprowadzania po wystawie stałej.

Za oprowadzanie nie musisz płacić.

W oprowadzaniu możesz wziąć udział sam lub z grupą.

Jak skorzystać z oprowadzania



Napisz do nas minimum tydzień przed terminem wizyty.

Spróbujemy znaleźć przewodnika na wybrany przez Ciebie termin.

Jeśli nie znajdziemy przewodnika – spróbujemy znaleźć inny termin.

Kontakt

Marta Otrębska

m.otrebska@muzeumemigracji.pl

Telefon: +48 58 670 41 56

SMS: +48 539 998 937

Szatnia



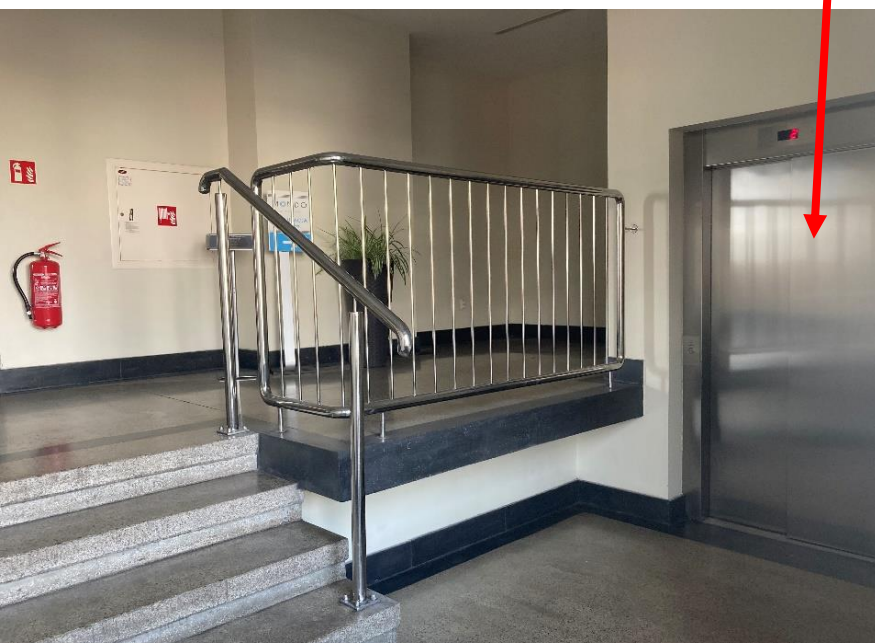
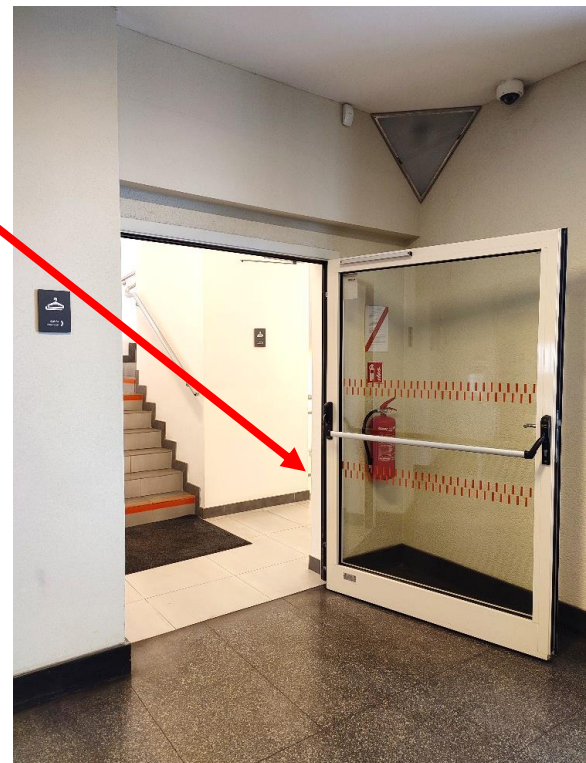
Jeśli masz ze sobą rzeczy,
które chcesz gdzieś zostawić
– możesz je schować w szatni.

Szatnię znajdziesz
na poziomie -1.

Do szatni dojdiesz tą klatką schodową w dół:

Drzwi na klatkę schodową są na wprost
wejścia do kawiarni.

Do szatni możesz też dojechać windą,
którą widzisz na zdjęciu.



Obsługa szafek

Jak zamknąć szafkę

1. Zamknij drzwi szafki.



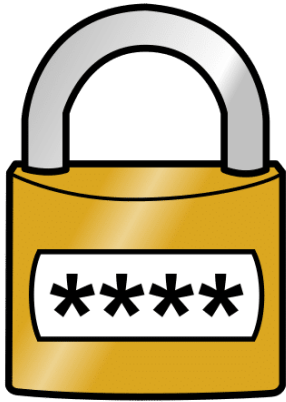
2. Znajdź zamek z czarnymi klawiszami.

Ten zamek widzisz na zdjęciu.



3. Przekręć do góry pokrętło na dole zamka.

Zamek będzie wtedy wyglądał jak na zdjęciu.



4. Wymyśl kod.

W kodzie powinny być cztery cyfry.

Takim kodem jest na przykład 1 2 3 4.

Zapamiętaj wymyślony kod.



5. Wprowadź wymyślony kod na klawiszach.

6. Wprowadź wymyślony kod drugi raz.



Gdy wprowadzisz kod drugi raz,
światełka między klawiszami
zaświecą się na zielono.

Usłyszysz też dźwięk
zamykania.



7. **Zapamiętaj** numer swojej
szafki i kod.

Jak otworzyć szafkę

1. Znajdź swoją szafkę.



2. Wprowadź wymyślony kod na klawiszach.



3. Jeśli wprowadzisz dobry kod, światełka między klawiszami zaświecą się na zielono.

Usłyszysz dźwięk otwierania szafki.

4. Otwórz szafkę.

Dojście na wystawę. Parter

Przed wejściem na wystawę możesz skorzystać z toalety.



Wystawę znajdziesz na pierwszym piętrze.

Na pierwsze piętro:

- dojdiesz głównymi schodami,
- wjedziesz windą po prawej stronie schodów.

Pierwsze piętro. Dojście na wystawę



Po wejściu na pierwsze piętro przejdź obok dużych srebrnych brył.

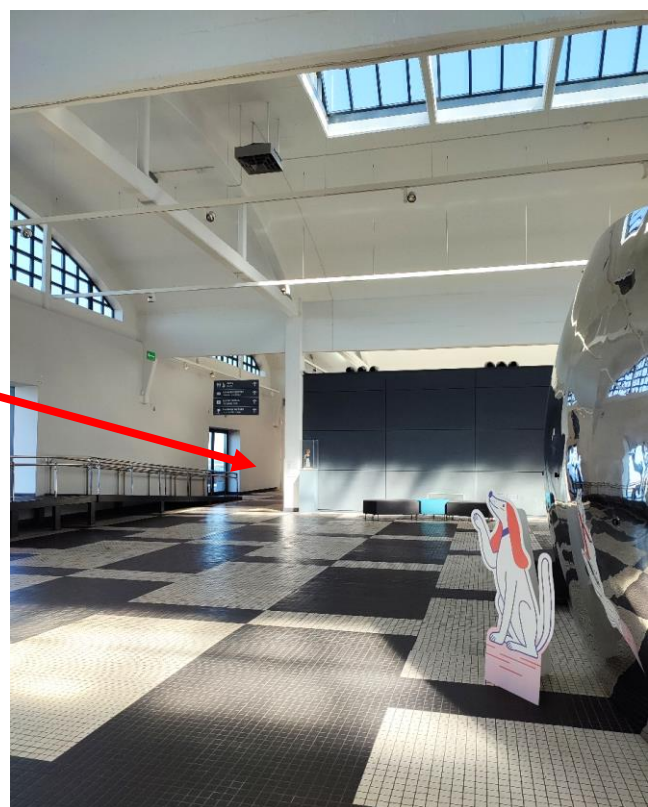


Na zdjęciu obok widzisz wejście na **wystawę stałą**.

Tu będzie potrzebny bilet z kasy.

Jeśli chcesz zobaczyć wystawę czasową, wejdź do korytarza widocznego na zdjęciu.

Na końcu tego korytarza znajdziesz też toalety.



Pierwsze piętro. Taras

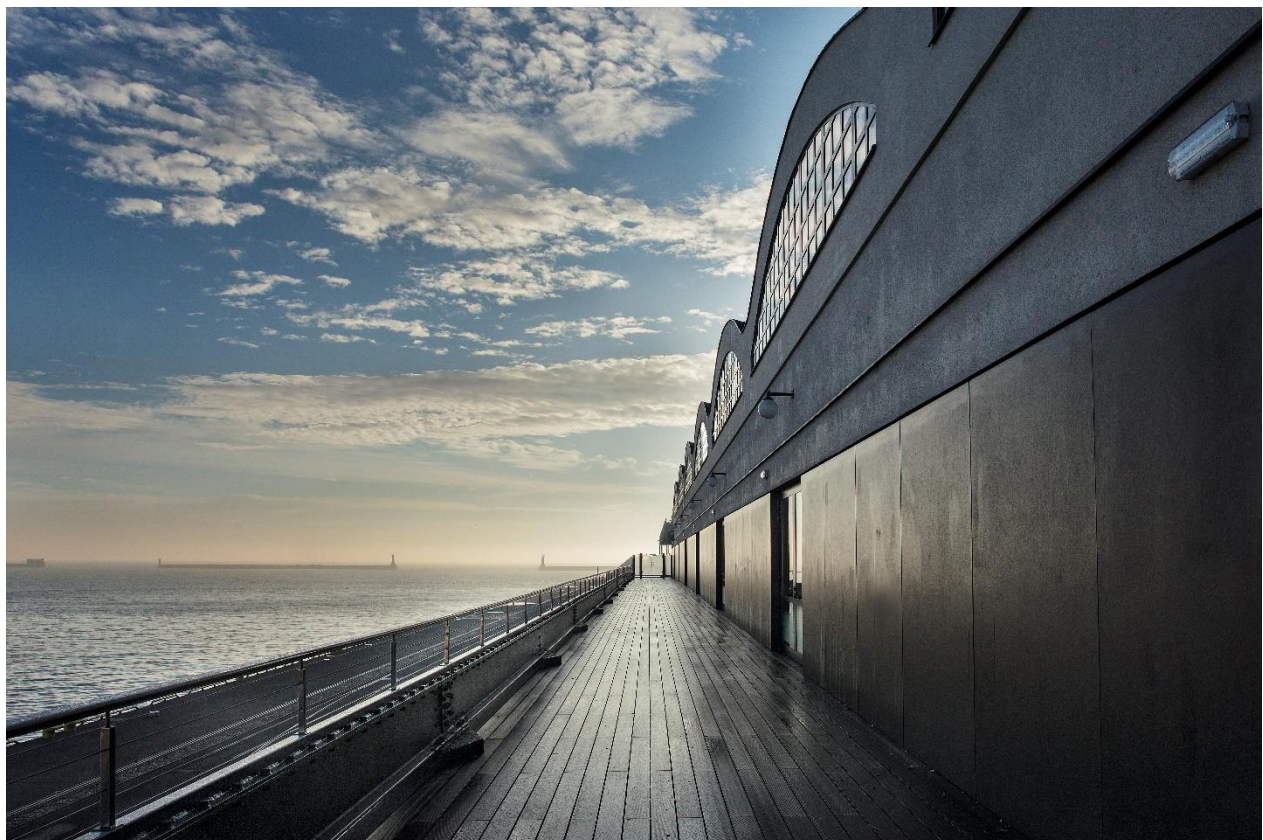
Z korytarza na pierwszym piętrze są wyjścia na taras.

Jeśli chcesz, możesz wyjść na taras.

Za wejście na taras nie musisz płacić.

Na tarasie możesz usłyszeć dźwięki:

- morza,
- mew,
- portu.





Na końcu tarasu znajdziesz lunety.

Dzięki lunetom możesz zobaczyć morze w przybliżeniu.

Możesz skorzystać z lunet za darmo.

Pierwsze piętro. Sala Małego Podróżnika

Na pierwszym piętrze jest Sala Małego Podróżnika.

Ta sala to miejsce dla dzieci.

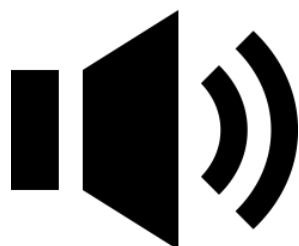
W tej sali znajdziesz:

- książki,
- zabawki,
- grę na ścianie.



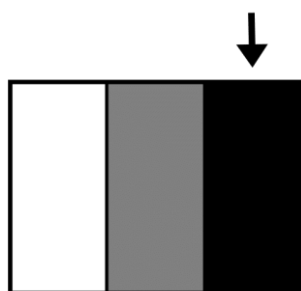
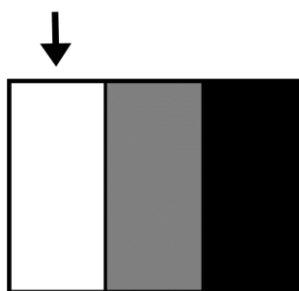
Wystawa stała. Zanim wejdziesz

Bodźce



Na wystawie mogą być sale,
w których jest głośno.

W niektórych salach
usłyszysz różne dźwięki.



Niektóre sale są bardzo
jasne, inne sale są ciemne.

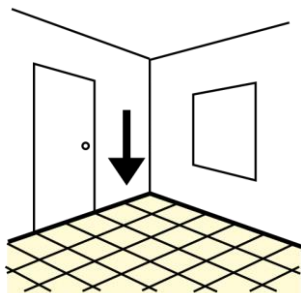
Oznaczyliśmy je takimi
grafikami na górze stron.



W niektórych salach są dodatkowe światła.

Ten przewodnik pozwoli Ci się przygotować do takich zmian.

Inne ważne informacje



Podłoga na wystawie może się zmieniać.

Podłoga jest zrobiona z różnych materiałów.

Są na wystawie miejsca,
w których podłoga ma różną wysokość.



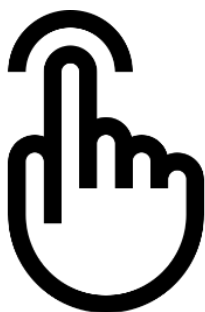
Niektóre sale są od siebie oddzielone szybą.

Na takich szybach są pomarańczowe naklejki.



W kilku salach są miejsca do siedzenia.

Możesz tam odpocząć.



Prawie wszystkie rzeczy na wystawie
możesz dotknąć.

Rzeczy, których nie możesz dotykać,
są zamknięte w szklanych gablotach.

Wystawa stała. Ścieżka dla dzieci



Dzieci mogą zwiedzić wystawę razem z krabem Kłębkiem.

Krab to zwierzę, które mieszka w morzu.

Krab Kłębek to postać, która jest naklejona na wystawie.

Znajdziesz tego kraba w różnych miejscach na wystawie.

Krab Kłębek:

- opowie Ci różne ciekawostki,
- będzie miał dla Ciebie zadania.



Więcej o ścieżce znajdziesz na stronie Muzeum Emigracji w przewodniku po ścieżce dla dzieci.

Przewodnik znajdziesz na stronie polska1.pl/wizyta/informacje-dla-osob-z-niepelnosprawnosciami/.

Wystawa stała. Wejście



Przy wejściu na wystawę zobaczysz pracownika ochrony.

Pracownicy ochrony dbają, aby w muzeum było bezpiecznie.

Jeśli w trakcie zwiedzania będziesz potrzebować pomocy albo wskazówek – możesz poprosić o nie pracowników ochrony.



Aby wejść na wystawę, przejdź przez szklane drzwi.

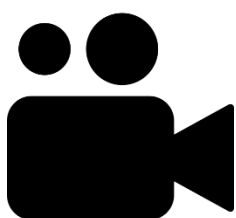
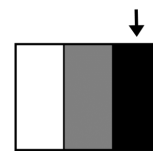
Za drzwiami zobaczysz szklaną bramkę.



Zeskanuj bilet przy bramce.

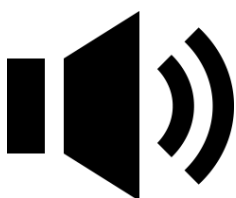
Możesz poprosić o pomoc pracownika ochrony.

Część II. Wystawa stała



Na wejściu zobaczysz część filmu.

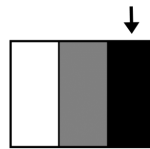
W filmie idą żołnierze.



Żołnierze śpiewają pieśń,
którą znasz jako hymn Polski.

Hymn to jeden z symboli naszego kraju.

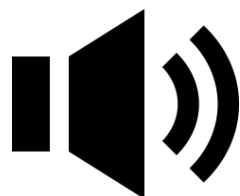
Sala 1 | Polska kiedyś



Pierwsza sala ma zaokrąglony kształt.



Na ścianach w tej sali zobaczysz podświetlone zdjęcia i teksty.



W tej sali usłyszysz dużo dźwięków.

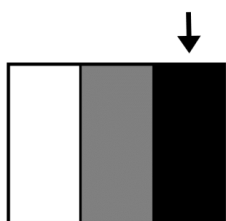
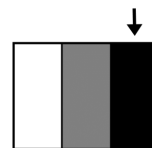
Na suficie powieszono są głośniki.



Z głośników słychać nagrania tekstów
w różnych językach.

Te nagrania będziesz słyszeć najlepiej,
gdy staniesz na naklejkach
na podłodze.

Sala 2 | Wielka Emigracja



Kolejna sala jest ciemniejsza i dłuższa.



Po lewej stronie sali znajdziesz regał z książkami.

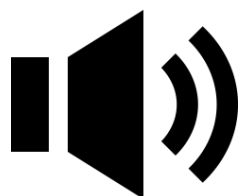
Książki możesz dotykać, przeglądać i czytać.

Niektóre książki są za szybą. To bardzo cenne książki, dlatego możesz je tylko oglądać.



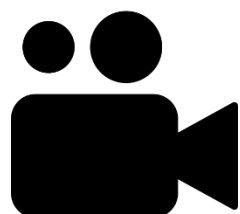
Na wprost wejścia do sali jest biały regał.

Na regale znajdziesz ekrany do dotykania.



W niektórych miejscach są słuchawki.

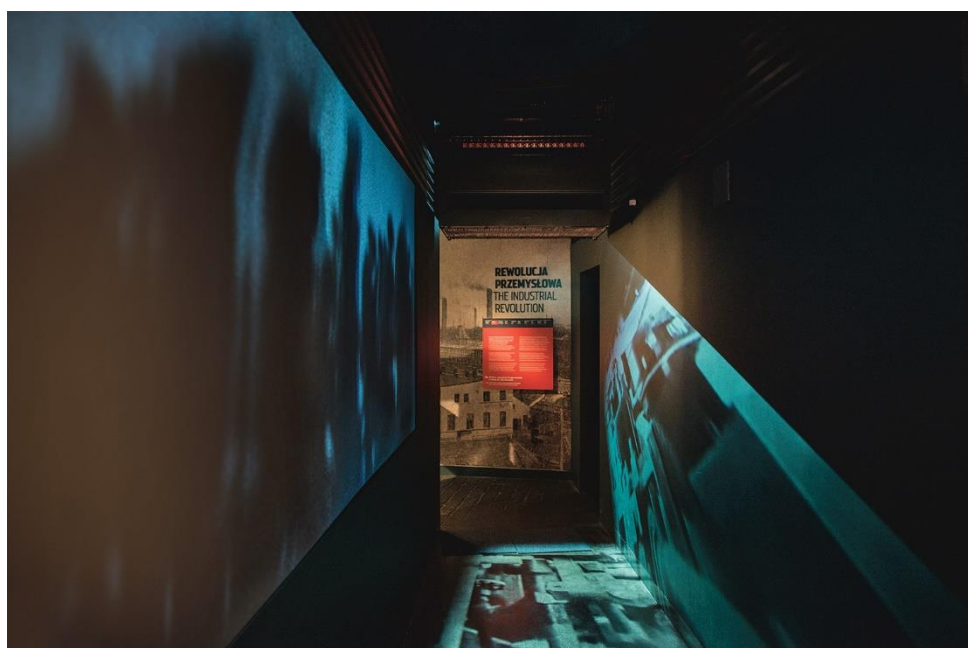
W słuchawkach możesz usłyszeć
dźwięki muzyki i piosenek.



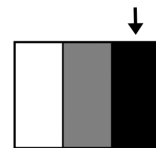
Do kolejnej sali przejdziesz korytarzem.

Na ścianie korytarza będzie duży ekran z filmem.

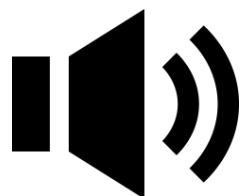
Na filmie zobaczysz ludzi w ruchu.



Sala 3 | Maszyna parowa

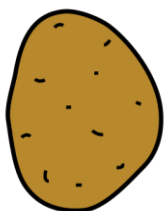
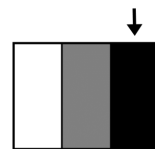


Na środku sali stoi maszyna parowa.



W tej sali usłyszysz głośne dźwięki maszyny parowej.

Sala 4 | Sala ziemniaka



W tej sali opowiadamy o tym,
jak wspaniałym warzywem jest ziemniak.



Z jednej ze ścian wystają ziemniaki.

Możesz dotykać ziemniaki.

Sala 5 | Chata Sikorów



Następna sala to chata Sikorów.

Na wystawie opowiadamy historię rodziny Sikorów.



Sikorowie to rodzina, która wyjechała do Ameryki.

Na jednej ze ścian zobaczysz zdjęcie rodziny Sikorów.

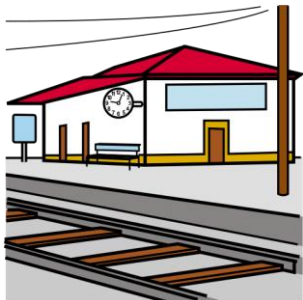


W chacie obejrysz meble i różne przedmioty, które możesz dotykać.



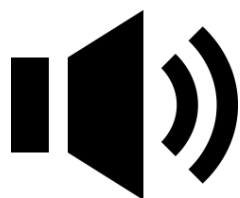
W tej chacie usłyszysz też dźwięki wsi.

Sala 6 | Dworzec kolejowy



Rodzina Sikorów pojechała na dworzec kolejowy w Rzeszowie.

Dlatego kolejna sala przypomina dworzec.



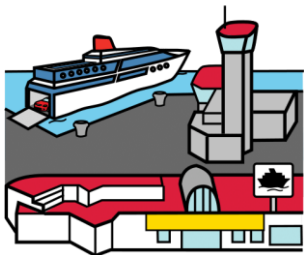
W tej sali usłyszysz odgłosy ze stacji kolejowej, na przykład ostry gwizd.



Pod ścianami stoją ławki jak na zdjęciu.

Na tych ławkach możesz usiąść i odpocząć.

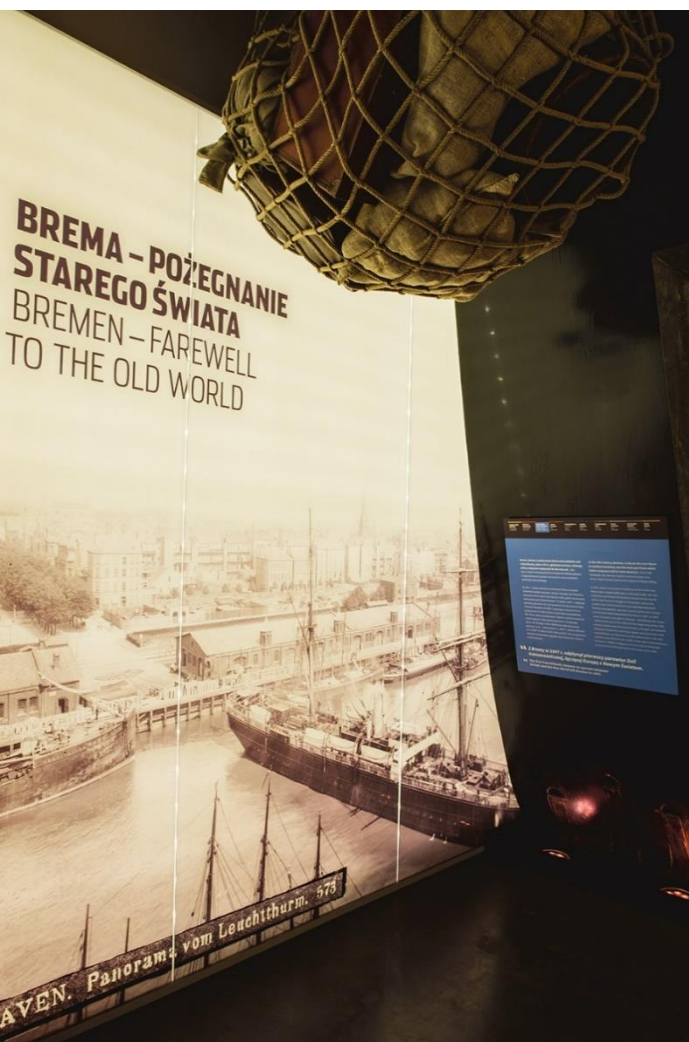
Sala 7 | Brema



Z dworca w Rzeszowie przeniesiemy się do portu w Bremie.

Brema to miasto w Niemczech.

Z portu w Bremie rodzina Sikorów wypłynęła statkiem.



Z bocznej ściany statku zobaczysz wypływającą wodę.

Na górze wisi ogromny worek z bagażami.

Sala 8 | Pokład statku



Wyjście z portu w Bremie jest wejściem na pokład statku.

To nie jest prawdziwy statek i prawdziwe wejście.

Na statek wchodziło się po specjalnym mostku.

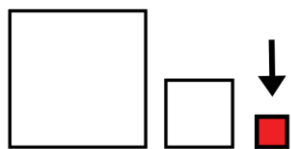
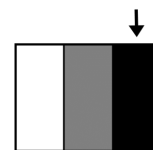
Jedna ze ścian w tej sali jest podświetlona.

Ta ściana przypomina niebo.

Kolory na tej ścianie się zmieniają.

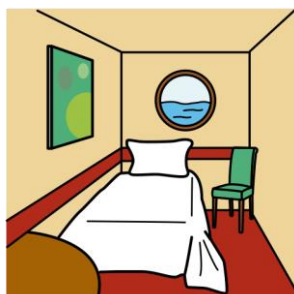
W tej sali może być przez to ciemno lub bardzo jasno.

Sala 9 | Kajuty



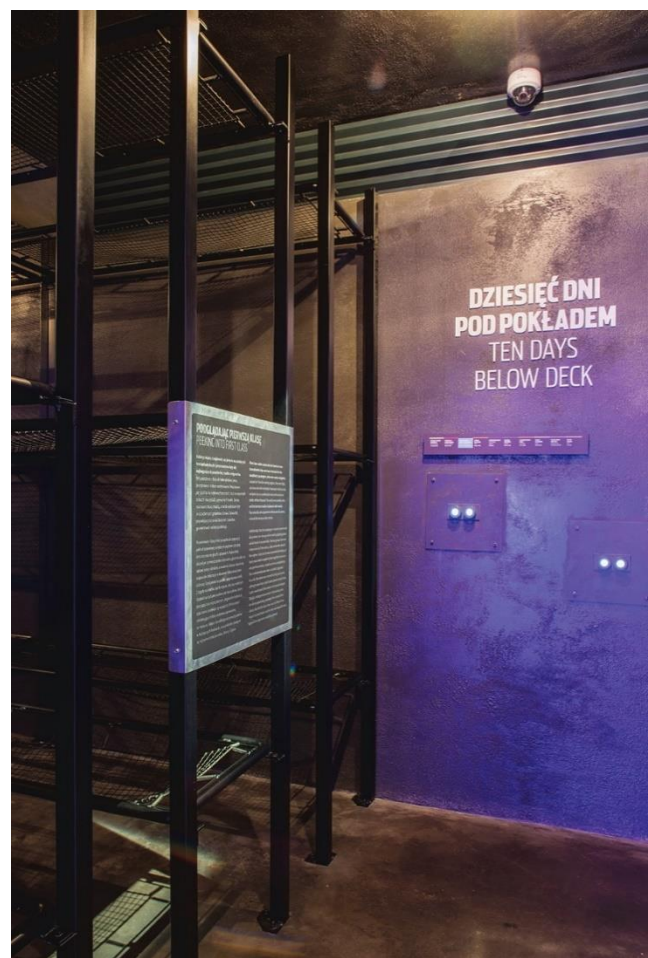
Z pokładu statku wejdiesz do małej sali.

To ciemna sala.



W tej sali są czarne, wysokie łóżka.

Takie łóżka były kiedyś na statkach.



Sala 10 | Wyspa Ellis



Do kolejnej sali wejdiesz z pokładu statku.

Ta sala to wąski korytarz.

Na ścianach tego korytarza jest siatka z metalu.

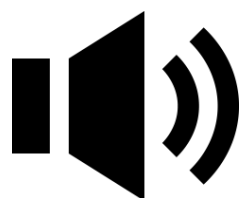
Na siatce zobaczysz czarno-białe zdjęcia.

Sala 11 | Nowy Jork



Z wyspy Ellis przejdziemy do sali Nowy Jork.

Nowy Jork to miasto w Stanach Zjednoczonych.



W tej sali usłyszysz
dużo dźwięków ruchliwej ulicy.

Na ścianach są duże zdjęcia i plakaty.

Sala 12 | Chicago



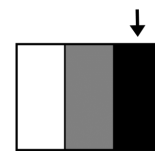
Kolejna sala opowiada historię Polaków w Chicago.

Do tej sali przejdziesz obok zielonego wagonu.

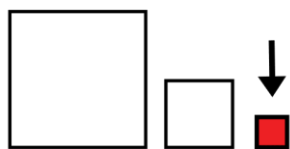
W tej sali na ścianach są duże zdjęcia ludzi i miejsc.

W tej sali są też ekrany do dotykania.

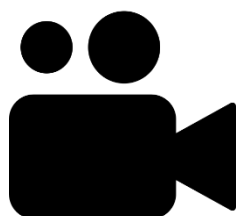
Sala 13 | Brazylia



Z sali Chicago możesz wejść do półokrągłej sali.



Ta sala jest bardzo mała i bardzo ciemna.



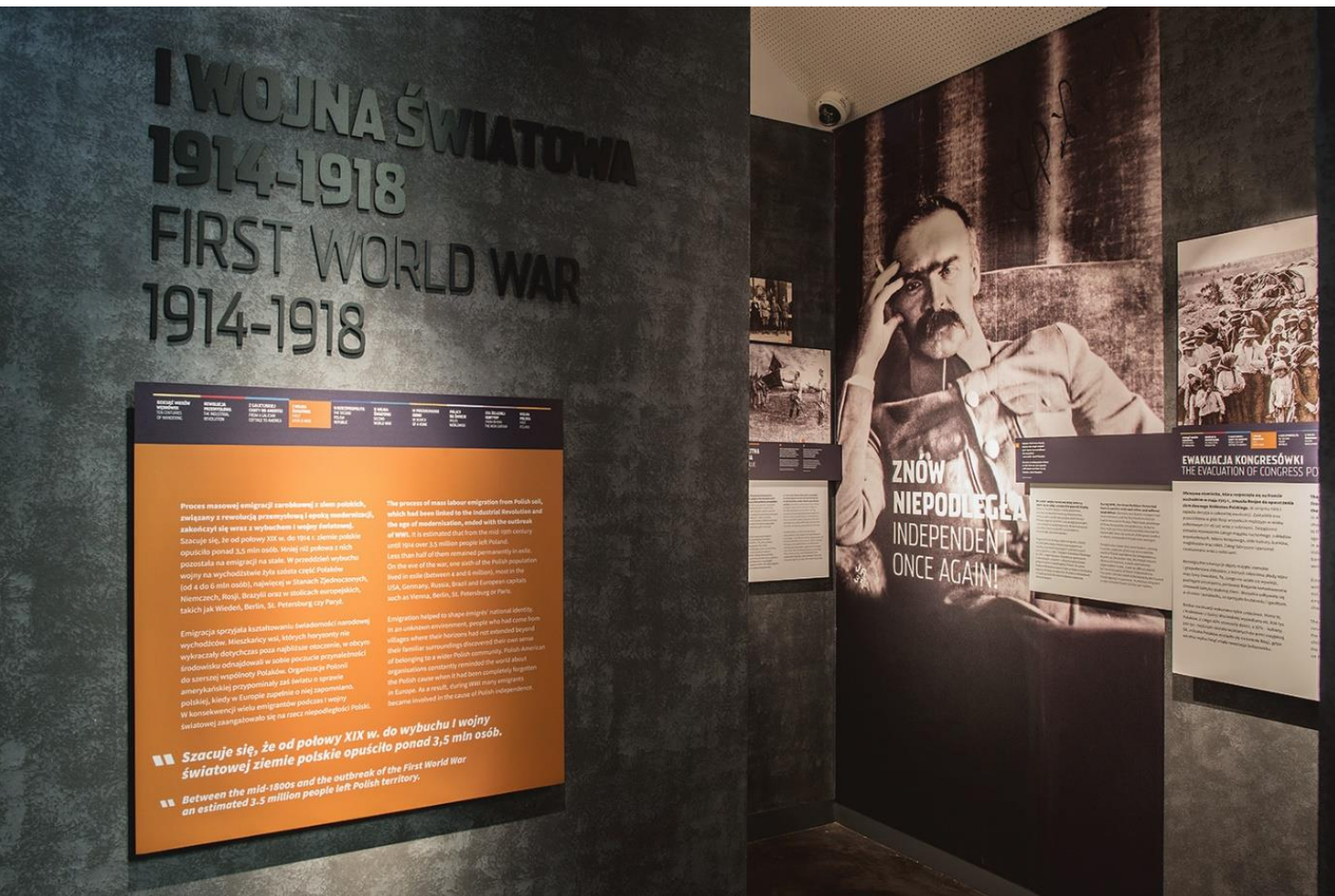
Jedyne światło w tej sali
pochodzi od filmu na ścianie.

Podłoga tej sali jest miękką wykładziną.

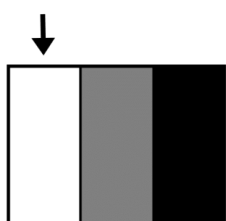
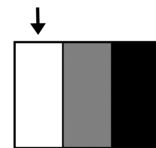
Pod ścianą są miękkie pufy, na których możesz usiąść.



Sala 14 | I wojna światowa



Sala 15 | Gdynia

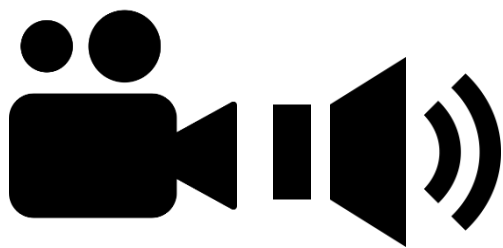


W tej sali wszystkie ściany są białe
i jest dużo światła.

Na środku sali stoi słup ze zdjęciami.

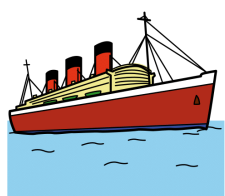
Pod sufitem są duże plakaty.

W tej sali możesz usiąść.



W jednej części sali
zobaczysz film z dźwiękiem.

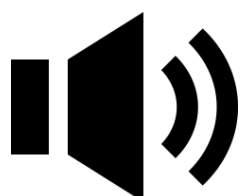
Sala 16 | MS Batory



Na środku kolejnej sali stoi duży model statku.

Ten statek nazywał się MS Batory.

MS Batory pływał z Gdyni do Ameryki.



W tej sali usłyszysz głośne dźwięki statku.

W tej sali możesz usiąść i obejrzeć statek.

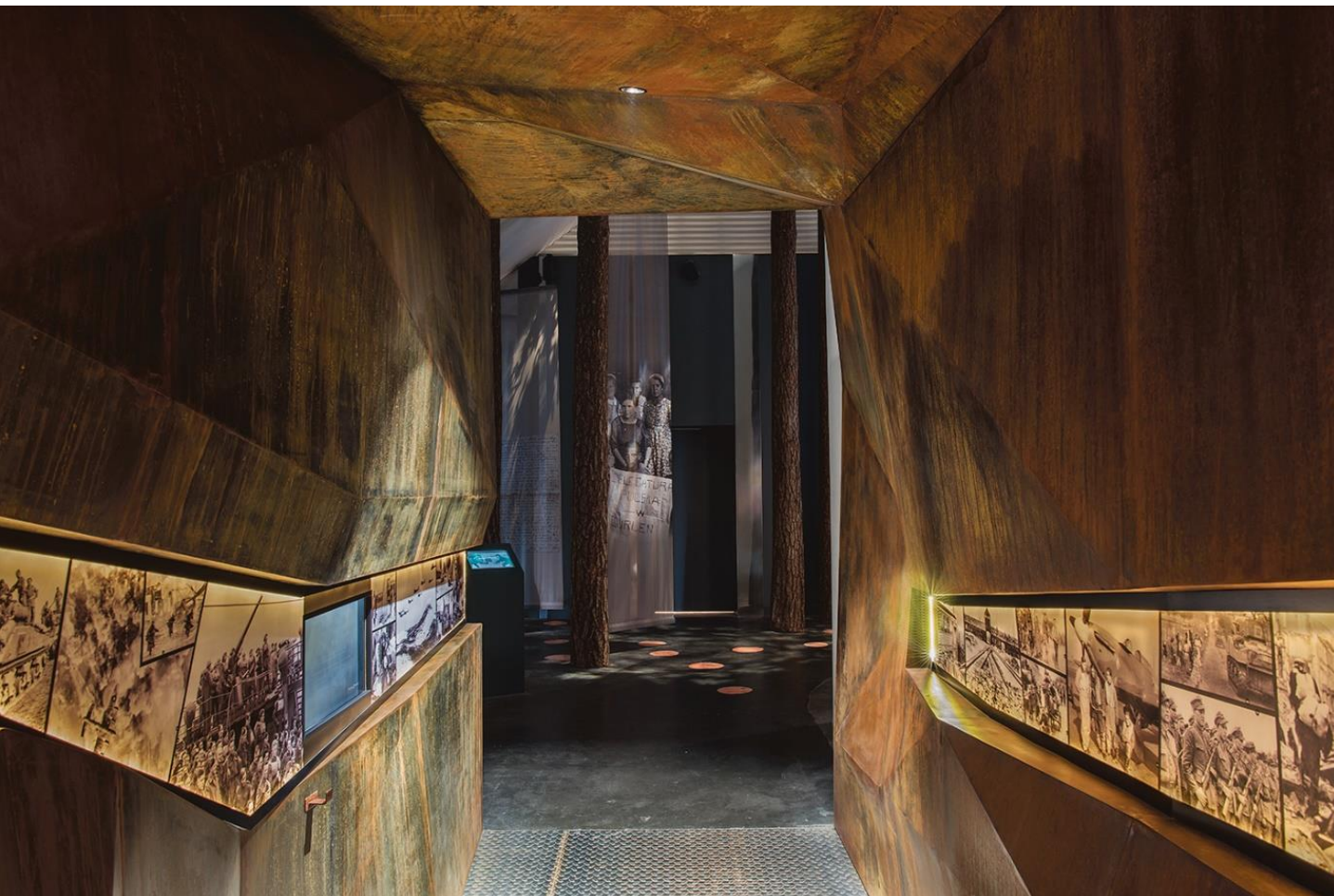
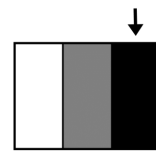


Możesz też wejść po schodach
na taras.

Na taras możesz też wjechać windą.

Na tarasie zobaczysz statek z góry.

Sala 17 | II wojna światowa



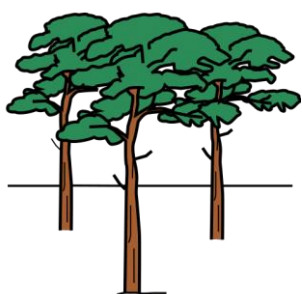
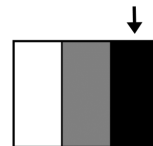
Z sali z modelem statku wejdiesz do wąskiego korytarza.

Ten korytarz skręca w lewo.

W tym korytarzu będzie dość ciemno.

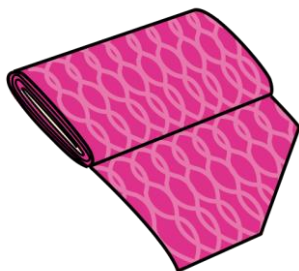
Na ścianach zobaczysz podświetlone zdjęcia.

Na końcu korytarza zobaczysz kolejną salę, z pniami drzew.



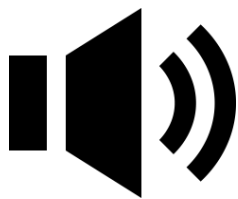
W tej sali zobaczysz pnie drzew.

Te drzewa wyglądają jak las.



Między drzewami zobaczysz tkaniny.

Na tkaninach są zdjęcia.

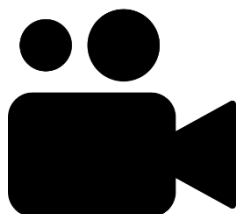


W tej sali usłyszysz
odgłos cięcia drewna.

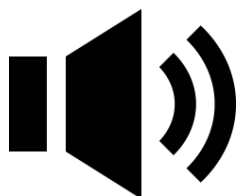


W drugiej części sali jest wagon.

Możesz wejść do tego wagonu.



W środku wagonu zobaczysz
część filmu „Sami swoi”.



Usłyszysz głośne dźwięki filmu.

Toaleta



Po wyjściu z sali z lasem miniesz łazienki.

Możesz z niej skorzystać.



Wejście do łazienek
jest na zdjęciu.

Światła zapalają się same.

Na korytarzu jest pufa.

Możesz usiąść na pufie
i odpocząć.

Sala 19 | Polacy na świecie

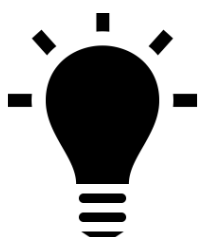


W następnej sali znajdziesz mniejsze salki.

Te salki są okrągłe.



W każdej salce poznasz historię Polaków w innej części świata.



Ścianki w tej sali dają dużo światła w różnych kolorach.

Sala 20 | Polska po wojnie



Do kolejnej sali wejdiesz obok wielkiego radia.

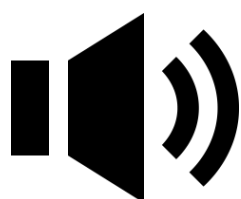


Możesz dotknąć radia.

Możesz lekko pokręcić pokrętłami.

Duże radio to też salka.

Możesz wejść do radia.



W słuchawkach w radiu znajdziesz nagrania.

Możesz posłuchać tych nagrań.

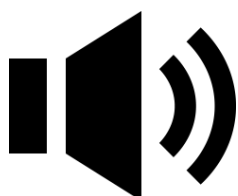


Na środku głównej sali stoi samochód.

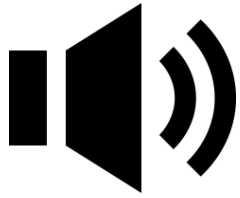
Ten samochód to Maluch.



Możesz dotykać Malucha z zewnątrz.



Z Malucha gra głośna muzyka.



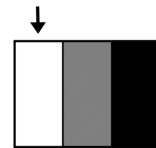
W tej sali zobaczysz też budkę z telefonem.

Możesz wejść do budki.

W słuchawce usłyszysz różne historie.

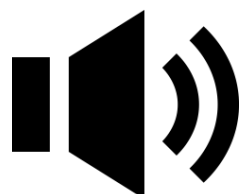


Sala 21 | Polska teraz



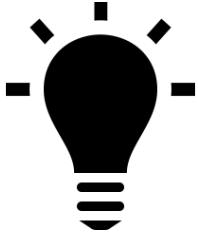
Na środku sali stoi żółty stół.

Na stole są ekrany do dotykania.



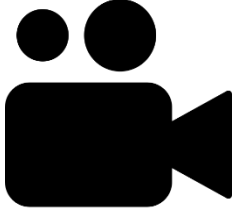
W ekranach znajdziesz wywiady.

Wywiadów możesz posłuchać na słuchawkach.



Na jednej ścianie wiszą podświetlone listy.

Gabloty z listami wystają ze ściany.



Na innej ścianie jest ciemny kształt Polski.

Wewnątrz tego kształtu są małe ekrany.

Obrazy na ekranach same się zmieniają.

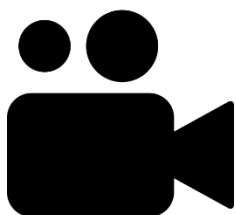
Sala 22 | Samolot

Ostatnia sala jest za szybą.



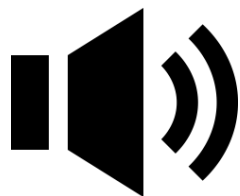
Ta sala to wnętrze samolotu.

Możesz usiąść na miękkim fotelu.



Z tyłu na fotelach są ekrany.

Na ekranach są filmy.



Dźwięk filmu możesz odsłuchać przez słuchawki.



W oknach samolotu są podświetlone zdjęcia.

Na zdjęciach są różne miasta Europy.

Wyjście z wystawy

Wyjdź z samolotu i idź prosto.

Trafisz do wyjścia z wystawy.

Po wyjściu znajdziesz się w hali ze srebrnymi bryłami.



Wyjście z Muzeum



Pamiętaj!

Żeby wyjść z Muzeum,
musisz:

- zejść po schodach
- lub zjechać windą.

Żeby wrócić do szatni,
zjedź na poziom 0.

Potem idź do drugiej windy
i zjedź na poziom -1.

Autorzy i autorki

Autorką tego przewodnika jest **Marta Otrębska**.



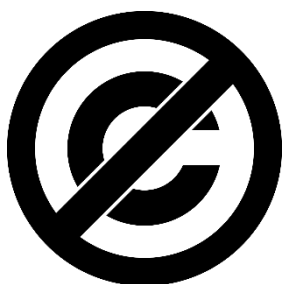
Przewodnik powstał z pomocą:

- **Barbary Milewskiej,**
- **uczniów i absolwentów
Specjalnego Ośrodka Szkolno-
Wychowawczego nr 1 w Gdyni.**



Zdjęcia i grafiki pokazane w tym przewodniku pochodzą:

- ze zbiorów Muzeum Emigracji w Gdyni,
- z zasobów Aragońskiego Centrum Komunikacji Wspomagającej i Alternatywnej,
- z zasobów udostępnianych w **Domenie Publicznej**.



Udostępnienie w **Domenie Publicznej** oznacza, że autorzy i autorki pozwalają używać swoich zdjęć i grafik bezpłatnie.

Przewodnik powstał w ramach grantu z projektu „Kultura Bez Barier”
Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych
(PFRON).



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



**Rzeczpospolita
Polska**

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny

